

  
**Tuttnauer**  
Innovation · Legacy · Partnership

# T-Edge 10

## Kurzanleitung



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG: Lesen Sie die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des T-Edge 10 aufmerksam durch, bevor Sie T-Edge 10 in Betrieb setzen



VORSICHT: Heiße Oberfläche.



VORSICHT: Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter in die Steckdose einzubauen.

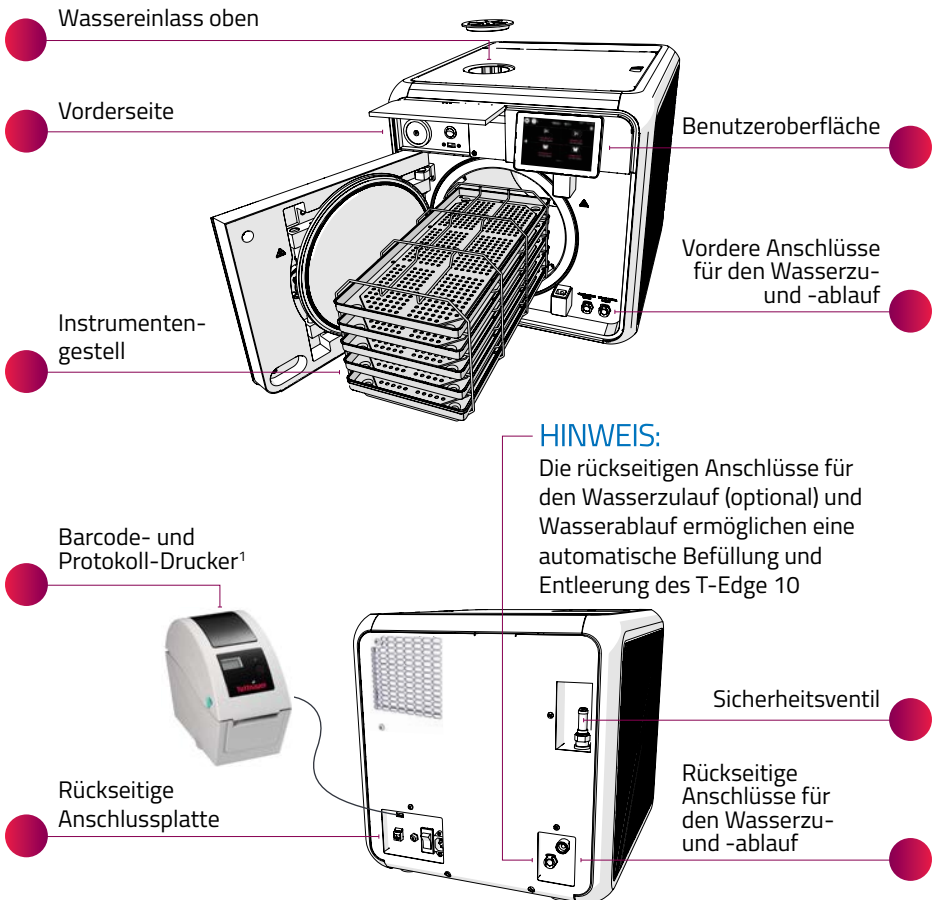
## HINWEIS:

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung des T-Edge 10 durch, bevor Sie das Gerät/den Autoklav in Betrieb nehmen

# T-EDGE 10 ÜBERSICHT

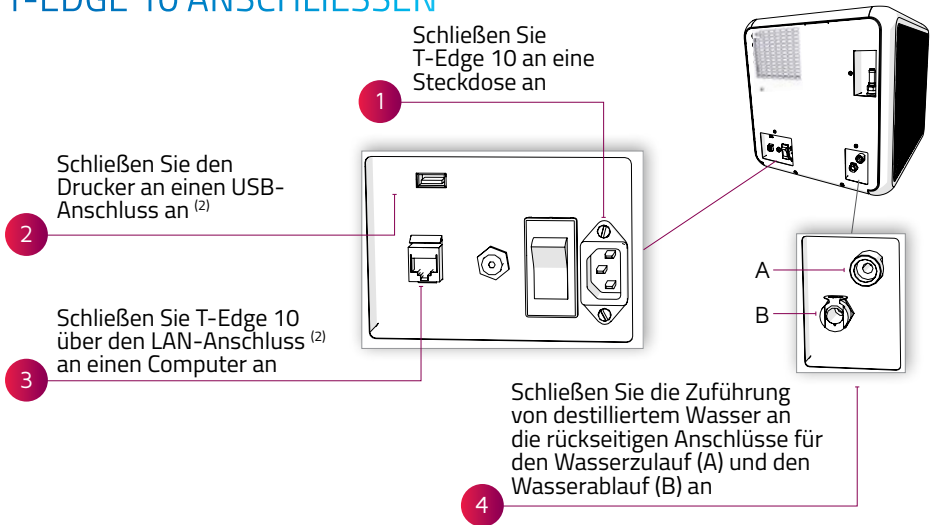
T-Edge 10 ist ein vollautomatischer Tischautoklav, der für die Sterilisation von Instrumenten vorgesehen ist, die in zahnärztlichen und medizinischen Kliniken, Erste-Hilfe-Räumen, Krankenhäusern und Laboren zum Einsatz kommen. Er bietet die folgenden Vorteile:

- Strikte Einhaltung internationaler Sicherheitsnormen
- Klinisch erprobte Sterilisationsleistung
- Optimale Kammerkapazität mit praktischer Instrumentenbeladung
- Hochauflösendes Touchpad mit einer benutzerfreundlichen Bedienoberfläche

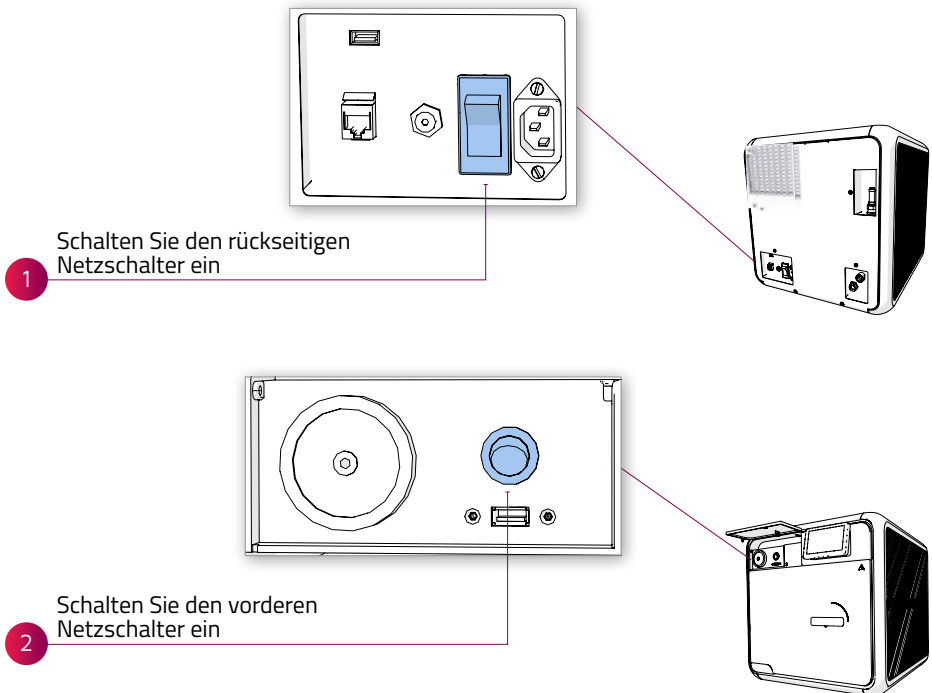


<sup>1</sup> Optionales Zubehör kann auf Wunsch der Kunden mitbestellt werden

## T-EDGE 10 ANSCHLIESSEN



## T-EDGE 10 EINSCHALTEN



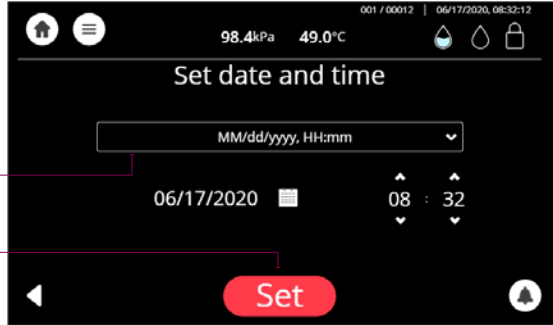
<sup>2</sup> Der Gebrauch dieser Anschlüsse ist optional

# ERSTEINRICHTUNG VON DATUM UND SPRACHE

Wenn Sie T-Edge 10 zum ersten Mal einschalten, führen Sie die folgenden Schritte durch:

Tippen Sie auf die Auf-/Ab-Pfeiltasten, um das korrekte Datum und die Uhrzeit einzugeben und tippen Sie anschließend auf „Set“ (Einstellen)

1



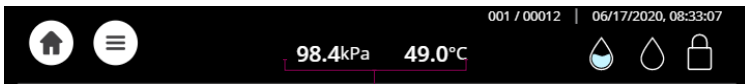
Tippen Sie auf die gewünschte Anzeigesprache und anschließend auf „Set“ (Einstellen)

2



# BENUTZEROBERFLÄCHE

## Obere Leiste



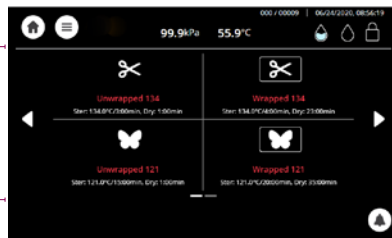
Druck und Temperatur in der Sterilisationskammer

Reinwassertank

Abwassertank

Zustand der Tür

Der Hauptbildschirmbereich ändert sich je nach Systemstatus



Pfeiltasten für Seitennavigation (links/rechts)

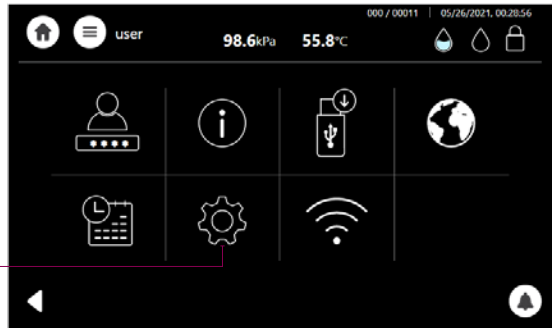
Warmmeldungsanzeige

# ZURÜCKSETZEN DES ATMOSPHÄREN-DRUCKS

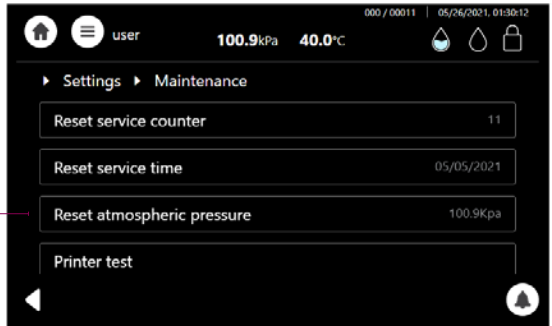
Vor dem Ausführen des ersten Zyklus muss der Atmosphären-Druck zurückgesetzt werden.

Zum Zurücksetzen des Atmosphären-Drucks müssen Sie zuerst die Autoklavtür öffnen und überprüfen, ob die Temperatur der Kammer unter 45 °C liegt.

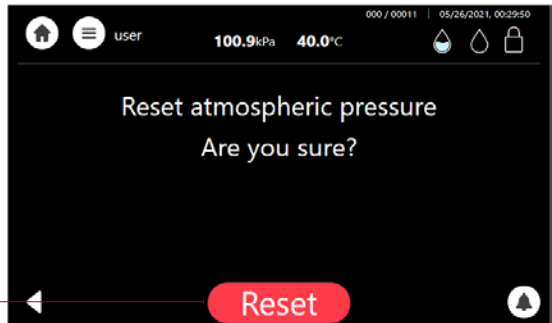
1 Tippen Sie auf das Symbol für Einstellungen und wählen Sie die Option „Maintenance“ (Wartung) aus



2 Tippen Sie auf „Reset atmospheric pressure“ (Atmosphären-Druck zurücksetzen)




3 Tippen Sie auf „Reset“ (Zurücksetzen)



## T-EDGE 10 MIT WASSER FÜLLEN

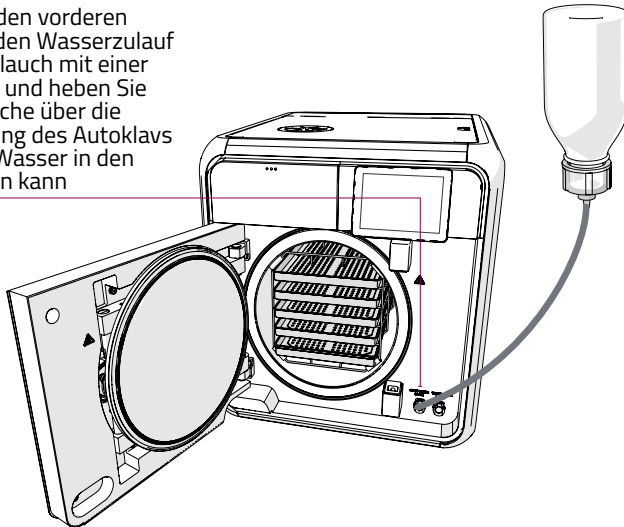
Füllen Sie den Wasserbehälter wie nachfolgend beschrieben mit destilliertem Wasser:

Gießen Sie durch die Öffnung des Wasserbehälters Wasser ein

Füllen Sie kein Wasser mehr ein, wenn das Symbol  angezeigt wird

**HINWEIS:**  
Das Design der oberen Abdeckung des Wassereinlasses kann variieren

Verbinden Sie den vorderen Anschluss für den Wasserzulauf über einen Schlauch mit einer Wasserflasche und heben Sie die Wasserflasche über die obere Abdeckung des Autoklavs an, damit das Wasser in den Behälter fließen kann

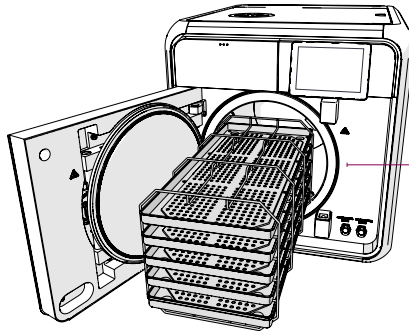


**HINWEIS:**  
Verwenden Sie Flaschen aus flexiblem, weichem Material (verwenden Sie keine Glasflaschen oder starren Kunststoffflaschen)

**HINWEIS:**  
Sie können den T-Edge 10 nur dann manuell befüllen, wenn er nicht an die Wasserversorgungseinrichtungen angeschlossen ist

# LADEN DER INSTRUMENTE IN DEN T-EDGE 10

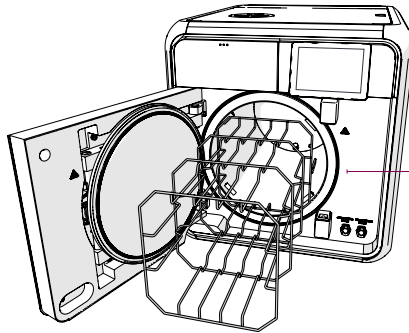
Laden Sie die Instrumente auf eine der folgenden Weisen in den T-Edge 10:



Legen Sie die Instrumente in die Schalen (max. 5)

## HINWEIS:

Die Instrumente müssen vor dem Beladen gründlich gereinigt werden



3 Dentalkassetten in voller Größe + 3 Kassetten in Viertelgröße

# AUSWÄHLEN DES STERILISATIONSPROGRAMMS

Beachten Sie die Instrumente in der Kammer

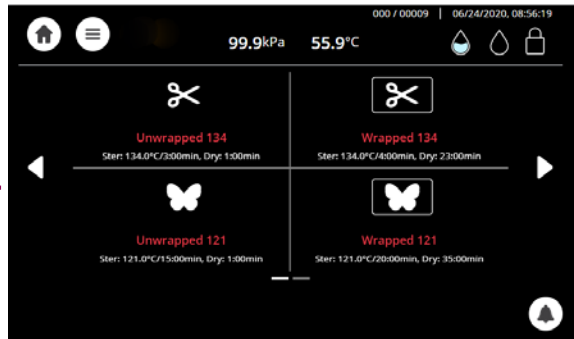
1

Tippen Sie auf dem Bildschirm auf das entsprechende Programm

2

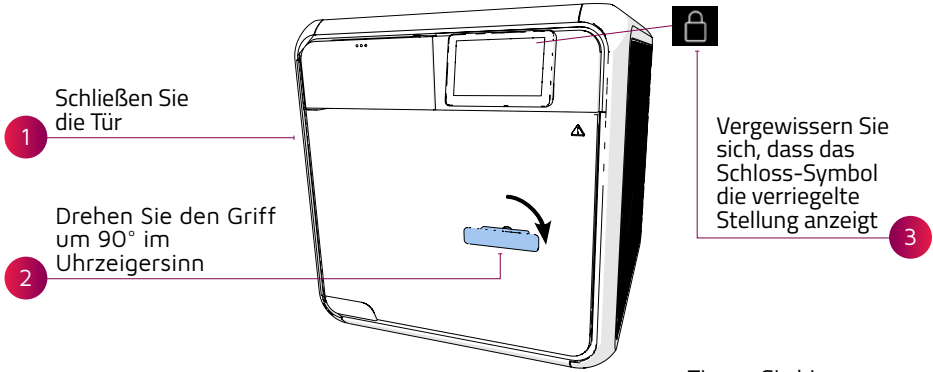
## HINWEIS:

Zum Auswählen eines Programms muss die Tür geöffnet sein.

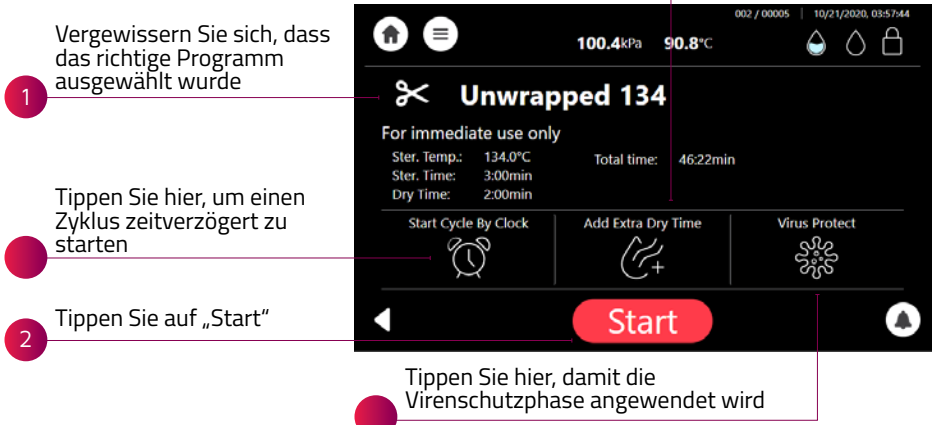




# VERRIEGELN DER TÜR

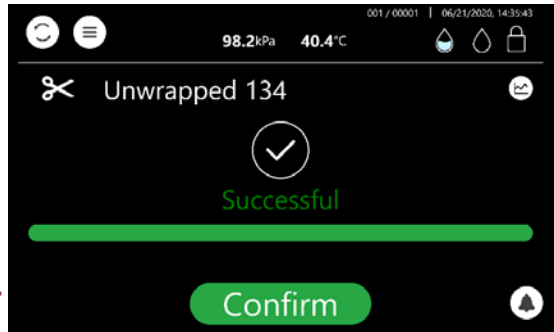


# STARTEN DES STERILISATIONSPROGRAMMS



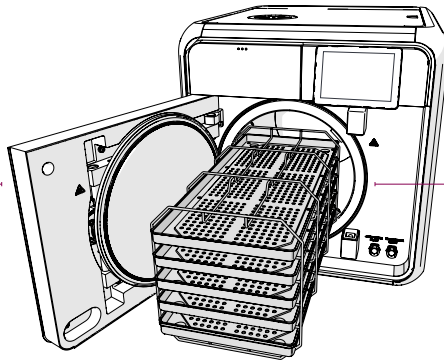
# ENTLADEN DER STERILISIERTEN INSTRUMENTE

Nach Abschluss des Sterilisationszyklus:



1 Tippen Sie auf „Confirm“ (Bestätigen)

1



2 Tür öffnen

2

3 Nehmen Sie das „Instrumentengestell“ mithilfe des Griffs heraus

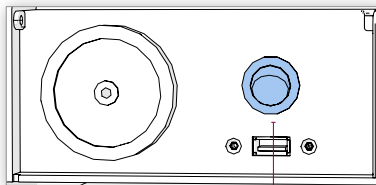
3



**VORSICHT!**

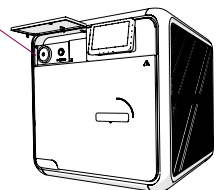
Das Instrumentengestell ist extrem heiß – achten Sie beim Öffnen der Kammer auf entweichenden Dampf

# AUSSCHALTEN DES T-EDGE 10




Schalten Sie den T-Edge 10 über den vorderen Netzschalter aus

●



# FEHLERBEHEBUNG

Problem/Meldung	Beschreibung	Erforderliche Aktion
	Voller Wasserstand (Abwassertank)	Entleeren Sie den Abwasserbehälter
	Niedriger Wasserstand (Abwassertank)	Informatives Symbol – keine Aktion erforderlich
	Leerer Wassertank (Abwassertank)	Informatives Symbol – keine Aktion erforderlich
	Voller Wasserstand (Reinwassertank)	Informatives Symbol – keine Aktion erforderlich
	Niedriger Wasserstand (Reinwassertank)	Füllen Sie den Wasserbehälter auf (Reinwassertank)
	Warnmeldung	Tippen Sie auf das Symbol, um eine Beschreibung der Warnmeldung anzuzeigen
 Zyklusfehler	Sterilisationszyklus fehlgeschlagen, weil der Zyklus durch den Benutzer oder aufgrund eines Laufzeitfehlers unterbrochen wurde	Führen Sie einen neuen Sterilisationszyklus durch
Leerer Bildschirm	Der Bildschirm der Benutzeroberfläche ist leer, wenn T-Edge 10 eingeschaltet wird	Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf der Rückseite eingeschaltet ist (EIN) Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel ordnungsgemäß am Gerät und an die Wandsteckdose angeschlossen ist Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der elektrischen Stromversorgung
„Zu niedrige Temp.“ „Zu hohe Temp.“ „Zu hohe Temp. (Ende)“ „Zu niedriger Druck“ „Zu hoher Druck“ „Zu hoher Druck (Ende)“ „Zu hoher Druck (Abluft)“ „Zu hoher Druck (Trocknen)“ „Tür ist geöffnet (Während des Zyklus)“ „Abbruch durch Benutzer“ „Belüftungsfehler“ „Stromausfall“	Unterschiedliche Ursachen (ausführlichere Informationen sind dem Bedienungs- und Wartungshandbuch zu entnehmen)	Führen Sie einen neuen Sterilisationszyklus durch
„Heiz-Zeit Fehler“ „Druck-Zeit Fehler“	Unterschiedliche Ursachen (ausführlichere Informationen sind dem Bedienungs- und Wartungshandbuch zu entnehmen)	Stellen Sie sicher, dass der T-Edge 10 nicht überladen ist

# TECHNISCHE DATEN

Symbol	Name	Temp	Sterilisationszeit (Minuten)	Trocknungszeit (Minuten)	Beladungsart	Nutzungsart
	Unverpackt 134	134 °C	3	1 (Standard) Bereich: 1–99	Unverpackte Instrumente (unverpackt, massiv)	Nur für den sofortigen Gebrauch
	Verpackt 134	134 °C	4	14 (Standard) Bereich: 14–99	Handstücke, verpackte Instrumente (verpackt, massiv), Textilien (Stoffpäckchen), porös	Zur Lagerung
	Unverpackt 121	121 °C	15	1 (Standard) Bereich: 1–99	Unverpackte Instrumente (unverpackt, massiv)	Nur für den sofortigen Gebrauch
	Verpackt 121	121 °C	20	20 (Standard) Bereich: 20–99	Verpackte Instrumente (verpackt, massiv), Textilien (Stoffpäckchen), porös	Zur Lagerung
	Prionen	134 °C	18	30 (Standard) Bereich: 30–99	Massive/poröse Ladung	Zur Lagerung
	Bowie-Dick Test	134 °C	3.5	2 (Standard) Bereich: 0–99	Chemischer Indikator in einem Prüfkörper	Regelmäßige Prüfung gemäß ISO 17665-1
	Vakuumtest	n. z.	Vak. Stabilisierungszeit 1 = 5 Min. Vak. Stabilisierungszeit 2 = 10 Min.		Leer	Nicht zutreffend
	Kammer reinigen	134 °C		n. z.	Leer	Regelmäßige Reinigung

\* Die Zykluszeiten (ohne Trocknungsdauer) basieren auf einer Standardbeladung der warmen Kammer von 1 kg

Kammergröße	46 cm Tiefe x 25 cm Durchmesser
Kammervolumen	23 Liter
Abmessungen (B x H x T)	48 cm x 50 cm x 58 cm
Gewicht	53 kg
Stromversorgung	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2.200 W
Anzahl der Schalen	5
Enthaltenes Zubehör	Abwasserschlauch, Schalenhalterung

Internationaler Vertrieb und Marketing  
E-Mail: [info@tuttnauer.com](mailto:info@tuttnauer.com) | [www.tuttnauer.com](http://www.tuttnauer.com)

## Tuttnauer Europe b.v.

Hoeksteen 11, 4815 PR | Postfach 7191, 4800 GD Breda | Niederlande  
Tel: +31 765 423 510 | Fax: +31 765 423 540 | E-Mail: [info@tuttnauer.nl](mailto:info@tuttnauer.nl)

Vertrieben von:

**Tuttnauer**  
Innovation · Legacy · Partnership

Lernen Sie von unseren Experten

Besuchen Sie unseren Blog  
[tuttnauer.com/blog](http://tuttnauer.com/blog)



Copyright © 2021 Tuttnauer Ltd., alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Tuttnauer Ltd. in irgendeiner Form oder durch irgendwelche Mittel, sei es elektronisch, mechanisch oder auf sonstige Weise vervielfältigt, übertragen, transkribiert, in einem Abrufsystem gespeichert oder in eine andere Sprache oder Computersprache übersetzt werden.